



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Az Euro-Latin-amerikai Parlamenti Közgyűlésbe delegált küldöttség*

---

DLAT\_PV(2010)1020\_01

## **JEGYZŐKÖNYV**

a 2010. október 20-án 17.30–19.00 között tartott ülésről  
STRASBOURG

Az ülést 2010. október 20-án, szerdán, 17.30-kor, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (elnök) elnökletével megnyitják.

### **1. A napirendtervezet elfogadása**

A napirendet a jegyzőkönyvben szereplő formában elfogadják.

### **2. A következő ülés jegyzőkönyvének elfogadása**

- 2010. szeptember 28.

PE 432.129v01-00

A jegyzőkönyvet elfogadják.

### **3. Az elnök közleményei**

Az elnök tájékoztatja a küldöttség tagjait Buzek elnök, az interparlamentáris küldöttségek elnökei és az AFET, INTA és DEBE bizottságok elnökeinek Ashton bárónő, a Bizottság alelnöke/főképviseelő részvételével egy nappal korábban, október 19-én, kedden, Strasbourgban tartott munkavacsorájának eredményeiről.

Felszólal: Luis YÁNEZ

### **4. A 2011. évi cselekvési program**

Az elnök közli a tagokkal, hogy az EP Küldöttségi Elnökök Értekezletét tájékoztatták a küldöttség által a szeptember 28-án Brüsszelben tartott előző ülésen elfogadott

programtervezetről, amelyet elfogadásra az EuroLat november 5-én az ecuadori Cuencában tartandó elnökségi ülése, majd ezt követően az EP Elnökök Értekezlete elé terjesztenek.

#### **5. A közgyűlés három állandó bizottsága 2011. november 4–5. között az ecuadori Cuencában tartandó üléseinek előkészítése**

Először az együttes programtervezet vizsgálatát kell elvégezni. Ezután a közgyűlés három állandó bizottsága napirendtervezeteinek vizsgálata következik. A Gazdasági, Pénzügyi és Kereskedelmi Bizottság társelnöke helyettesítésével és kinevezésével kapcsolatban az elnök emlékezteti a tagokat arra, hogy a 2010. május 17-én tartott plenáris ülésen megerősítették Jean-Pierre Audy-nak (PPE, FR) Véronique Mathieu (PPE, FR) helyére, a küldöttség tagjává történő kinevezését. Tájékoztatja a tagokat arról, hogy az PPE képviselőcsoport benyújtotta Jean-Pierre Audy jelölését a közgyűlés Gazdasági, Pénzügyi és Kereskedelmi Bizottsága társelnöki tisztségének betöltésére, Véronique Mathieu helyére. Jean-Pierre Audy távollétében az elnök közli a tagokkal, hogy Jean-Pierre Audy írásos hozzájárulását az említett jelöléshez, valamint nyilatkozatát arra vonatkozóan, hogy eleget tett a pénzügyi érdekeltségre vonatkozó kötelező nyilatkozattételnek, kézhezvételük után továbbítja a tagoknak abból a célból, hogy a javasolt kinevezést – az EuroLat eljárási szabályzatával összhangban (I. melléklet 3. cikk (2) bekezdés) – az említett állandó bizottság az ecuadori Cuencában tartandó következő ülésén megerősítse.

Felszólalnak: Ulrike LUNACEK, Gabriel MATO.

#### **6. Az EU–LAC migrációs kérdéseivel foglalkozó munkacsoport 2010. november 4-én az ecuadori Cuencában tartandó ülésének előkészítése**

Az elnök emlékezteti a képviselőket, hogy a közgyűlés 2009. február 26–27-én, Antiguán tartott elnökségi ülésén határozatot hoztak az EU–LAC migrációs kérdéseivel foglalkozó, a közgyűlés egyes komponenseit képviselő, hat tagú munkacsoport létrehozásáról, valamint megfogalmazták a munkacsoport megbízatását, amely eddig két alkalommal ülésezett 2009 áprilisában, Madridban, valamint 2010 márciusában és májusában egy-egy ülést tartott Buenos Airesben és Sevillában. Sevillában a munkacsoport elfogadta ajánlástervezetét, amelyet ezután a május 15-i plenáris ülésen – néhány nappal a madridi EU–LAC csúcstalálkozó előtt – az elnökség elfogadott és a közgyűlés megerősített. A Sevillában hozott elnökségi határozat értelmében a munkacsoportnak következő, Cuencában tartandó ülésén értékelnie kell a madridi csúcstalálkozó és a migrációt kiemelt témaként kezelő cselekvési tervének eredményeit, és határoznia kell arról, hogy kívánatos-e a munkacsoport tevékenységeinek folytatása.

Felszólalnak: Agustin DIAZ DE MERA, Luis YÁÑEZ, Ulrike LUNACEK, María MUÑIZ DE URQUIZA, Willy MEYER, Izaskun BILBAO, Ilda FIGUEIREDO

Határozat: A munkacsoport európai komponensének tagjai a jövő héten Brüsszelben előkészítő ülést tartanak abból a célból, hogy megállapodjanak a munkacsoport és az elnökség november 4-én Cuencában tartandó ülésein az említett komponens által képviselendő álláspontról.

**7. Egyéb kérdések**

Nincsenek.

**8. A következő ülés időpontja és helye**

Az elnök bejelenti, hogy a küldöttség következő rendes ülésének időpontját és helyét később közlik.

Az ülés 18.20-kor zárul.

ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
 ANWESENHEITSLISTE/ΚΟΗΛΟΛΙΓΑΤΕ ΝΙΜΕΚΙΡΙ/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
 LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĚJUMU REGISTRŠ/DALYVIŲ SARAŠAS/JELENLĚTI ÍV/  
 REGÍSTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/  
 PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LĀSNĀOLOLISTA/DELTAGARLISTA

<p>Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/                  Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)</p>
<p>SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA José Ignacio (P), CAPOULAS SANTOS Luis Manuel (1st VP)</p>
<p>Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/                  Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter</p>
<p><b>PPE (9)</b>                  COMI Lara, DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA Agustín, FISAS AYXELA Santiago, HANDZLIK Małgorzata, KRATSA-                  TSAGAROPOULOU Rodi , LIESE Peter, QUISTHOUDT-ROWOHL Godelieve, SEEBER Richard, SKRZYDLEWSKA Joanna                  Katarzyna,</p> <p><b>S&amp;D (5)</b>                  GLANTE Norbert, MUÑIZ DE URQUIZA María, RAPKAY Bernard, SUSTA Gianluca, YÁÑEZ-BARNUEVO GARCÍA Luis</p> <p><b>ALDE (4)</b>                  AYLWARD Liam, BILBAO BARANDICA Izaskun, STERCKX Dirk, WEBER Renate</p> <p><b>Verts/ALE (1)</b>                  GREZE Catherine</p> <p><b>ECR (1)</b>                  KOŽUŠNÍK Edvard</p> <p><b>GUE/NGL (2)</b>                  FIGUEIREDO Ilda, MEYER Willy</p> <p><b>EFD (0)</b></p> <p><b>NI(1)</b>                  SOSA WAGNER Francisco</p> <p>Se excusaron :</p>
<p>Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/                  Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanti/Náhradníci/Namestniki/                  Varajäsenet/Suppleanter</p>
<p>ATTARD-MONTALTO John (S&amp;D), MIKOLÁŠIK Miroslav (PPE), PRODI Vittorio (S&amp;D), SPERONI Francesco Enrico (EFD),                  TEIXEIRO Nuno (PPE), VAIDERE Inese (PPE), VLASÁK Oldřich (ECR)</p>
<p>Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other                  participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/                  Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>
<p>LUNACEK Ulrike (Verts/ALE), MATO ADROVER Gabriel (PPE), MENENDEZ DEL VALLE Emilio (S&amp;D), PERELLO                  RODRIGUEZ Andres (S&amp;D), SÁNCHEZ PRESEDO Antolín (S&amp;D), SCHOLZ Helmut (Verts/ALE)</p>

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fraczijų sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat grupi poliitiči/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppenas sekretariat	
PPE-DE S&D ALDE Greens/EFA ECR GUE/NGL EFD NI	Salafranca, Rizza, Orsagova Vallin, Gil de Muro, Salvador Trauffler, Munoa Küppers Cepova Miguel, Rovira  Atanasova
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Generali/Directoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Pomes Ruiz  Aguiriano
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariiat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteo sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Secretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Fernández Fernández	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Licop Cabo, Newbury	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertreterender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funcionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman